

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

## VOTADEG

### Votadeg : vote, élection

Votadegoù, des votes, des élections

Votadenn, votation

Votiñ ou votañ, voter

Votet, voté

« **Votet 'meus 'vitañ/'viti** », j'ai voté pour lui/elle

« **Votet 'meus abred** », j'ai voté de bonne heure

Mouezh, voix

Ur vouezh, une voix

Mouezhioù, des voix

« **Klask mouezhioù** », chercher des voix

Kabaliñ, faire campagne

« **Mont da gabaliñ** », aller chercher des voix

« **Evit kabaliñ eo ret regaliñ,**

**bannac'hoù evit ar baotred ha lod evit ar merc'hed** »,  
pour chercher des voix il faut régaler, des coups à boire pour  
les hommes et des bonbons pour les femmes

« **Aet eo 'barzh** », il/elle a été élu.e

« **Chomet eo 'maez** », il/elle n'a pas été élu.e

« **Aet eo ar maout gantañ/ganti** », il/elle a gagné

« **An taper-tan** », le dernier élu de la liste

« **Dimeziñ an dour hag an tan** »,  
ménager la chèvre et le chou

Ar voter, le votant

Ar voterien, les votants

Ar voterezh, le scrutin, l'élection

Amzer ar voterezh,

l'époque électorale

Lochenn votiñ, isoloir

Dilenn, élire, choisir

Dilennet, élu.e

« **Dilennet da vaer** »,

élu comme maire

Dilennadeg, élection

Dilennidi, des élus

An tu kreñv, la majorité

An tu-enep, l'opposition

An tu-kleiz, la gauche

An tu-dehoù ou an tu mat,

la droite

Listennoù digor,

des listes ouvertes

### Da vont pelloc'h

An tu ruz, les rouges

An tu gwenn, les blancs

Ar re c'hlas, les bleus autrefois  
(noblesse), les verts aujourd'hui

« **Mazeas na ruz na glas** »,

Mazéas ni rouge, ni bleu

(candidat vers 1930  
circonscription de Guingamp)

COFINANÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne



Avec le Fonds européens  
de développement régional



le gaden